

Miš tednik

Kveol

kulturno - politično glasilo

svetovnih in domačih dogodkov

Poštni urad Celovec 2 — Verlagpostamt Klagenfurt 2.

Izhaja v Celovcu — Erscheinungsort Klagenfurt.

LETO XV./ŠTEVILKA 51

CELOVEC, DNE 23. DECEMBRA 1965

CENA 2.— SILINGA

„Mir se oznanja ljudem po širjavi“

Odkar so angeli pastirjem na betlehemskih poljanah zapeli božični spev: »Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem!« njihova pesem miru na svetu nikdar več ni utihnila. Ponavljali so jo prvi kristjani, ko so se spominjali Kristusovega rojstva. Sčasoma pa jo je Cerkev za stalno sprejela v svoje bogoslužje. Krščanski narodi so jo začeli vpletati v svoje ljudske božične pesmi: »Angelsko petje se sliši v višavi, Gloria, Slava! Bogu se glasi. Mir se oznanja ljudem po širjavi, mili Zveličar nocoj se rodi.«

Toda še nikdar ni Cerkev te angelske poslanice miru tudi izven liturgije človeštvu tolikokrat ponavljala kakor zadnjih petdeset let. Oznanjala jo je po papežih, ki so na zemlji vidni namestniki Njega, ki so ga preroki napovedovali kot Kneza miru in ki je s svojim prihodom hotel svetu prinesiti mir: »Mir vam zapustim, svoj mir vam dam« (Jan 14, 27).

I.

Svet pa Kristusovega miru tudi nikdar ni tako zelo potreboval kakor v tem stoletju, v katerem je človeštvo doživelo že dve svetovni vojni.

Ko je v zadnjih dneh meseca julija 1914 izbruhnila vojna med Avstrijo in Srbijo, je sedel na papeškem prestolu svetnik, Pij X. Videl je, da bo ta spopad zanečil svetovni požar. Zato je sivolasemu cesarju Francu Jožefu pisal dolgo pismo, da bi ga odvrnil od vojne napovedi. Toda odgovora ni dobil. Papež je naročil dunajskemu nunciju, naj prosi za osebno avdienco pri cesarju. Nuncij je ves dan čakal pred cesarjevo sprejemnico, pa mu sprejem ni bil dovoljen. Ko je avstrijski poslanik pri sv. stolici papežu vojno sporočil kot dovršeno dejstvo in ga v cesarjevem imenu prosil, naj blagoslovi avstrijsko orožje, mu je Pij X. resno odgovoril: »Povejte cesarju, da blagoslovljam mir; ne morem blagoslovljati vojske in ne tistih, ki so vojsko hoteli.« Tri tedne nato je veliki ljubitelj miru umrl.

Prišel je Benedikt XV. Tudi on je ponavljal poslanico svete noči: »Mir ljudem na zemlji!« A tudi njega niso poslušali. Po brezuspešnih poskusih, da bi dosegel pravičen mir, je nazadnje samo še klical: »Kraljica miru, prosi za nas!« Od takrat imamo ta klic v lavretanskih litanijah.

Benediktu je sledil Pij XI., ki je spoznal, da je bilo tedanje Društvo narodov brez moči, da bi reševalo mednarodne spore in tako preprečilo novo vojsko. Postavil je praznik Kristusa Kralja in v svojih poslanicah in nagovorih neprestano klical svetu svoje geslo: »Mir Kristusov v kraljestvu Kristusovem!« A vodilni moške niso marali Kristusovega miru. Narodi se niso hoteli razorožiti, ne mirnim potom rešiti spornih vprašanj.

Pij XI. je dobil naslednika v Piju XII. Že ob njegovi izvolitvi je svet čutil, da stoji tik pred novo svetovno vojno. Papež je uporabil vso svojo diplomatsko spretnost, da bi nov svetovni spopad preprečil. »Nič ne bo izgubljenega z mirom; vse pa more biti izgubljeno z vojsko«, je zaklical svetu po radiu 24. avgusta 1939. A tudi ta klic je nalezl na gluha ušesa. Nekaj dni nato se je začela 2. svetovna vojna, ki je trajala dobrih pet let in pol ter milijonom človeških bitij vzela življenje, domovino in svobodo.

A papež je že v prvi vojni božični poslanici predlagal »nekako pravno (juridično) ustanovo, ki bi bila porok, da se bodo dogovori natančno in zvesto spoštovali, in v danem primeru spremenili in popravili«. Dolga je vrsta radijskih nagovorov in drugih papeških dokumentov, ki pričajo, kako se je Pij XII. prizadeval, da bi se narodi med seboj sporazumeli in se nazadnje vsi čutili pred Bogom Stvarnikom in skupnim Očetom kot ena sa-

ma družina, ki živi na zemlji v miru in ljubezni.

Veliki papež miru se je 9. okt. 1958 poslovil. A sledil mu je še večji apostol sprave in mednarodnega miru, Janez XXIII. Njegovo okrožnico »Mir na zemlji« (Pacem in terris)

VI. Saj je bila tudi zadnja njegova beseda ob sklepu koncila 8. dec. t. l. beseda miru. Ko je ob koncu vseh slovesnosti bil prebran papeški odlok o zaključku koncila, je papež dal »Urbi et Orbi« svoj apostolski blagoslov, nato pa je besedam blagoslova dodal: »V imenu na-

Odtam pozove državnike velikih držav, naj vsaj za nekaj odstotkov zmanjšajo izdatke za oboroževanje in prihranek dajo za kruh stradajočima dvema milijardama ljudi, ki nikdar ne ležejo siti k počitku.

Letos 4. oktobra med zadnjim zasedanjem koncila se papež odzove povabilu glavnega tajnika Združenih narodov in v New Yorku pred zastopniki 117 držav članic govori svoj edinstveni govor, o katerem je celo sovjetski zunanji minister Gromiko rekel, da je eden najpomembnejših govorov v 20 letih obstoja Združenih narodov. Združeni narodi so šola človeštva k miru, je papež med drugim rekel. Zato jim je s svojim obiskom hotel dati vso moralno oporo in veljavo. Nato je zaklical vsem zbranim državnikom: »Ne več vojne, nikdar več vojne! Mir, mir mora voditi usodo ljudstev in vsega človeštva... Če želite biti bratje, izpusite orožje iz rok. Nihče ne more ljubiti z napadalnim orožjem v rokah.« Nato je papež rekel, da je Cerkev 20 stoletij čakala na ta trenutek, ko se more obrniti na zbrane narode in s tem izpolniti naročilo, ki ga je prejela od Kristusa: Pojdi in ponesi veselo novico vsem narodom! Vesela novica je evangelij miru in ljubezni, ki ga je Kristus prinesel svetu.

Na poletu med Rimom in New Yorkom, so časnikiarji v letalu papežu stavili vprašanje: »Ali bi bili pripravljeni potovati tudi v Peking (glavno mesto rdeče Kitajske), če bi tako potovanje služilo miru?« — »Gotovo!« je papež odgovoril.

Še eno veliko dejanje je storil »veliki poslanec miru«. Dan pred sklepom koncila je preklical izobčenje, ki ga je pred 900 leti izrekel Rim nad vzhodno Cerkvijo, ko se je l. 1054. odtrgala od cerkvene edinosti. Istočasno je tudi v Carigradu patriarh Athenagora za nično proglasil izobčenje, ki ga je takratni carigradski patriarh kot odgovor izrekel nad zapadno Cerkvijo. Ko je bila ta slovesna listina v baziliki sv. Petra prebrana, je papež objel pravoslavnega metropolita iz Carigrada, ki je zastopal patriarha Athenagora.

Vidimo tedaj, kako resnična je trditev, da Cerkev nikdar prej ni človeštvu tolikokrat z besedo in z dejanji klicala v spomin svetonočne poslanice miru kakor vprav v zadnjih petdesetih letih.

II.

Papeži pa so svetu pokazali tudi pot, po kateri bo prišel do miru.

Janez XXIII. je v okrožnici »Mir na zemlji« postavil štiri duhovne temelje, na katerih edino more biti zgrajen pravi mir. To so: resnica, pravica, ljubezen in prostost. Zato se tudi podnaslov okrožnice glasi: »O miru med vsemi narodi, utemeljenem v resnici, pravici, ljubezni in prostosti.«

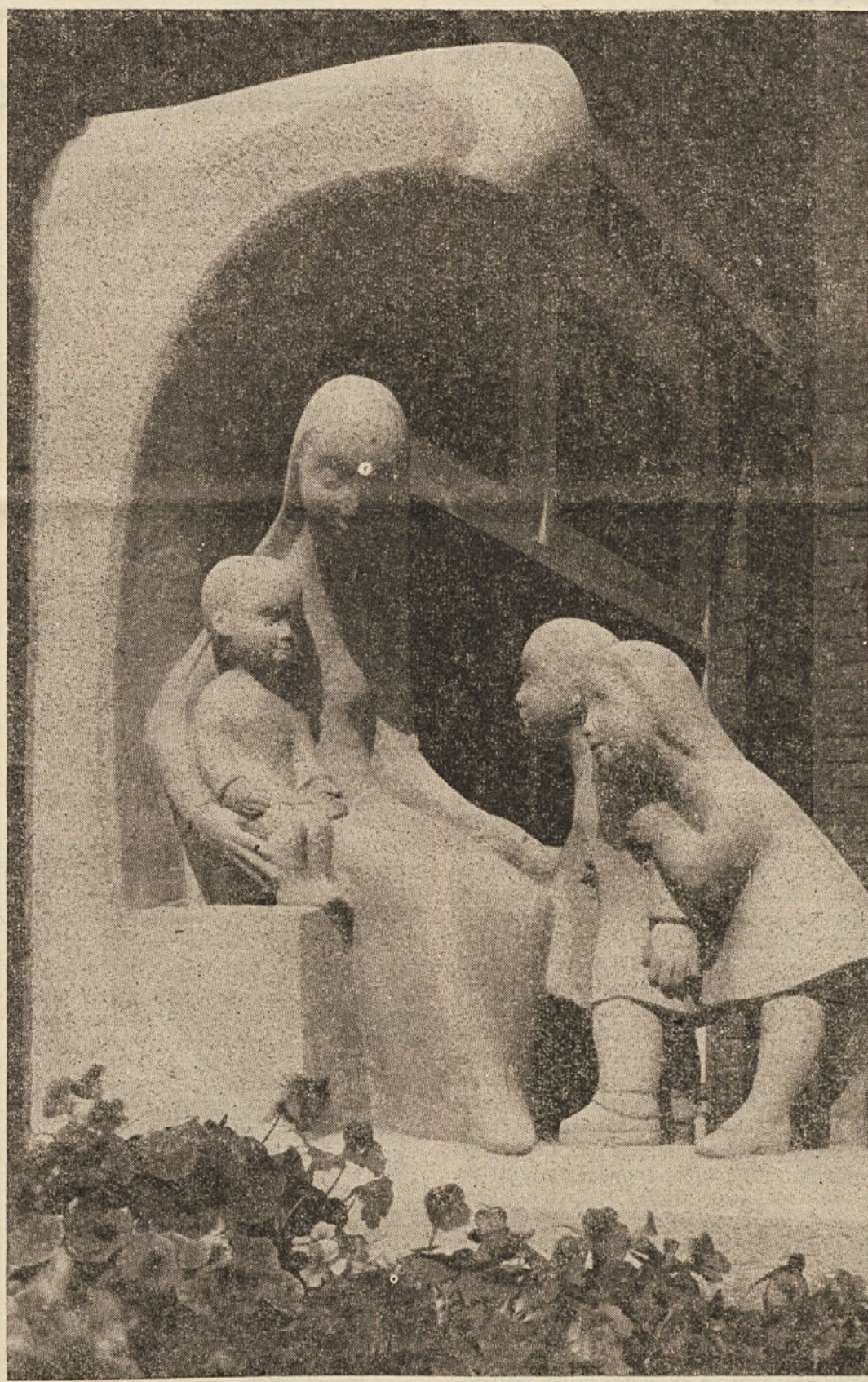
Pavel VI. je v svojem govoru pred Združenimi narodi na te štiri stebre miru znova opozoril in dodal, da mora stavba miru biti zgrajena na naši vesti, na vesti vsakega posameznega človeka. »Prišel je trenutek spreobrnjenja, naše osebne preobrazbe, notranje obnove,« je papež dobesedno dejal.

Potemtakem mora vsak pri sebi začeti graditi stavbo miru. To dolžnost mu nalaga njegova lastna vest. Najprej mora Kristusovo kraljestvo miru zavladati v naših srcih, nato v družinah, potem na vasi med sosedi, v fari med župljani, v državi med državljanji. Tedaj se bo mir začel utrjevati tudi med narodi.

1. Zato moram najprej sam spoštovati resnico, ki je prvi temelj miru. Studiti se mi mora vsaka dvoličnost, zahrbtnost in hinavščina. Moja usta ne smejo nikdar spregovoriti nobene laži.

V mojem srcu morajo biti zasidrani tudi

(Dalje na naslednji strani)



sprejmejo Združeni narodi v New Yorku, študirajo jo politiki in ji pripisujejo svetovni pomen. Začenja se z besedami angleškega svetonočnega speva. Janez Dobri je v njej najprej povzel vsa načela mednarodnega sožitja, ki jih je postavil Pij XII., nato pa podal temelje za uresničitev božične blagovesti miru, ki so jo angeli svetu oznanili v prvi božični noči.

Janez XXIII. je izdihnil svojo po miru hrepeneco dušo vprav za praznike, ob katerih se krščanski svet spominja prihoda Duha ljubezni. A isti Duh mu je obudil naslednika, ki je v svojem prizadevanju za svetovni mir prekosil vse dosedanje papeže. Noben papež ni v tako kratki dobi vladanja dveh let in pol tolikokrat izgovoril besede mir kakor Pavel

šega Gospoda Jezusa Kristusa — pojdite v miru!«

Še veliko več kakor papeževe besede o miru pa pomenijo njegova dejanja za mir.

Po drugem zasedanju koncila roma Pavel VI. v Jeruzalem, da poruši nenaravno steno, ki so jo predsodki v stoletjih postavili med božje ljudstvo Nove zaveze in med božje ljudstvo Stare zaveze, ko je vendar iz tega ljudstva za nas vse izšel Knez miru. Obenem je Pavel VI. v Jeruzalem nesel poljub miru carigradskemu pravoslavnemu patriarhu Athenagoru.

Na koncu tretjega koncilnega zasedanja se papež odpravi v Indijo, da se »kot romar miru, veselja in ljubezni« udeleži mednarodnega evharističnega kongresa v Bombay.

GORENCE

(Predavanje in smrti)

Dne 27. novembra t. l., na god sv. Virgija, smo obhajali v Šmiklavžu dan vednega češčenja. Kakor vsako leto so tudi letos prišli pomagat sosednji gg. iz Suhe, Zvabeka, Pliberka, Vogrč in Rude. Celo dopoldne so se vrstile sv. maše z nagovori in spovedovanjem, popoldne so bile ure molitve. Zaključno večerno službo božjo je opravil g. Vinko Zaletel iz Vogrč in imel nato v farni dvorani predavanje. Kazal nam je zelo lepe slike iz Indije. Najprej smo gledali slike z evharističnega kongresa, ki je bil lani, nato smo pozorno poslušali predavanje o življenju in revščini Indijcev in potem o verski gorečnosti tamkajšnjih kristjanov-spreobrnjenecv iz poganstva. Mislili smo si, kako daleč za njimi smo mi, ki smo že od svoje mladosti v krščanstvu vzgojeni. Tudi otroci so z velikim veseljem gledali slike o Bombaju. Udeležba je bila prav lepa. G. predavatelj se še enkrat na tem mestu lepo zahvalimo in ga lepo povabimo, naj kmalu zopet pride.

Smrt s svojo koso je zdaj segla po starih. 19. septembra je umrla v Drumljah (Wunderstätten) Marija Hraštnik v visoki starosti 88 let. Pokopali smo jo na podr. pokopališču v Sv. Radegundi. Bila je zelo dobra mati. Naročena je bila na verski list „Nedeljo“ in jo rada brala, dokler so ji oči dopuščale, pozneje ji je list glasno brala njena hči. Pokojna je bila rojena v fari Sv. Primoža na Pohorju. Pred več desetletji se je preselila iz Štajerske na Koroško in si kupila kajžo pri pd. Hanzerju v Drumljah. Na dan vednega češčenja so pokopali v Radegundi Jožefa Seherja, trgovca v Velikovcu. Blizu kolodvora na Ledu si je posta-



Pri nas na Koroškem

Č. g. župnik Jožef Koglek — 60-letnik



Iz Skocijana v Podjuni nam poročajo, da je bilo na dan Brezmadežne, 8. decembra, tam veliko slavje. Ne samo, da so farani lepo počastili Marijin dan, temveč so slavili tudi 60-letnico tamkajšnjega č. g. župnika Jožefa Kogleka. Slavje je kljub hudo slabemu vremenu lepo poteklo.

Dopoldne je bila ob pol desetih v škocijanski cerkvi nedeljska pobožnost, kjer je naš slavjenec daroval peto sv. mašo, pri kateri se je naš jubilat zahvalil Bogu za vse prejete dobrote, ki jih je prejel do sedaj v življenju. Pred nekaj leti je tukaj č. g. župnik obhajal 25-letnico bivanja v naši fari, na praznik Brezmadežne pa 60-letnico svojega življenja.

V svojem življenju je naš jubilat mnogo dobrega in slabega doživel. Služboval je po raznih farah Koroške in se mnogo udeleževal na vseh področjih. S svojo veliko življenjsko izkušnjo ter z njemu lastno marljivostjo je tudi veliko pozitivnega napravil. Slavjenec je še posebno deloval na verskem in gospodarskem poprišču in prav zagradel zasluži vse naše priznanje.

Postavil si je dva spomenika, ki bosta še bodočim pokolenjem pričala o njegovi podjetnosti. Prvi je lepa cerkva v St. Lovrencu. Lična cerkva, ki je najlepša podružniška cerkev v fari. Pri vходу v škocijan ob glavni cesti te pozdravlja lepa stavba: Farni prosvetni dom. V njej so lepe stanovanjske sobe za letovišarje, posebno na razpolago duhovnikom, moderna hladilnica za farane in krasna moderna dvorana za prireditve. To je veliko, moderno poslopje, ki je živa priča pridne delavnosti našega g. slavjenca. Koliko njegovega znoja in skrbi je tu notri. Ni samo vodil delo, ampak je tudi sam poprijel za delo. Vsakdo, ki vidi to stavbo, je presenečen.

Pred enim letom je požar uničil župnijsko gospodarsko poslopje. Danes stoji že novo, ki je še bolj moderno narejeno. Tudi to je njegovo delo.

Kamenska fara je osirotela. Izgubila je župnika, zato je č. g. Jožef Koglek prevzel vodstvo v tej težavni župniji. Vse to

leži na njegovih ramah. Njegovo prametno sredstvo je navadno kolo, s katerim v vsakem vremenu in v vsakem času potuje. S tem pa še ni zadovoljen. Ima še druge načrte, ki jih namerava izpeljati: novo zgradbo in razširitev farne cerkve. Bog mu daj zdravja, da bo vse te svoje načrte lahko tudi uresničil.

Zaradi slabega vremena mnogi prijatelji, sorodniki in drugi niso mogli priti k slavju, vendar je vse, čeprav skromno lepo izpadlo. Proslave so se udeležili tudi nekateri bližnji duhovniki. Tudi pevci g. Folteja Hartmana so nas razveseljevali z lepimi narodnimi pesmimi.

V imenu šolarjev mu je izrazila voščila maša Preinikova Marta, v imenu faran gimnazijcev pa mu je voščil Helepov Janko.

Polni hvaležnosti za vse njegovo ogromno delo in skrb za naše duše, želimo č. g. Jožefu Kogleku obilo blagoslova in krepkega zdravja.

Hvala vam, g. župnik, in naj vas Bog ohrani zdravega in čilega še na mnoga leta!

Farani smo se tukaj zbrali, da bi hvaležnost pokazali, gospodu župniku, ki 25 let nam vlada.

Vsa srca mož, žena in srca mlada Vam kličejo na mnoga leta!

Naj bi bila pri nas Vam sto naštetih od dobrega, nebeškega Očeta!

Vabimo vse rojake od blizu in daleč na

4. ples slovenskih akademikov

Prijatelji domače in prijetne zabave ne bodo zamudili te družabne prireditve, ki bo v četrtek, na praznik 6. januarja 1966 (ne v petek, kot smo javili prejšnji teden), s pričetkom ob 20.30 v Kletni dvorani Glasbenega doma (Konzerthaus) v Celovcu.

Dijaki Slovenske gimnazije bodo ples začeli s polonezo. Za izbran pevski spored ter znano plesno glasbo je poskrbljeno!

Vstopnice dobite v prodajni v Mohorjevi knjigarni ter pri večerni blagajni. Vstopnina 25.— šil.

Akademiki, študentje ter dijaki vas pričakujemo!

Pripravljali odbor

Saj le za nas živite, za faro našo le skrbite, za nas darujete vse žrtve skrite.

Vaš tek življenja zdaj se stekel že je v šestdeseto, skrbi in dela polno leto. A delo vsako se je srečno dokončalo, sadu je mnogo fari dalo, ker bilo v Bogu je začeto.

Zdaj dviga se Vaš spomenik, moža delavnega glasnik: šentlovrenški zvonik, z zvonovi slavnostno pozvanja, vsem vernikom Vaš trud oznanja... Tudi Dom prosvete Vašemu se delu klanja, vesele ure prireditev nam naznanja.

Bog daj moči in trdnega Vam zdravja, da srečno dokončali delo, ki v Vašem se načrtu je spočelo, nam upanje budi veselo, da se naš božji hram povečal bo, kjer z bratom brat se srečal bo, med nami se zgradi lepo kraljestvo božjemu Vladarju.

H. M.

DOPIS IZ DUNAJSKEGA NOVEGA MESTA

(Zshvala in voščila za božič in novo leto)

Naš znani koroški domačin brat Peter Noč se zahvaljuje vsem, ki so se ga ob njegovi operaciji v bolnišnici Usmiljenih bratov na Dunaju spominjali v molitvi.

Ker se ne more zahvaliti vsakemu posebej,

CELOVEC

Red božje službe za slovenske vernike v Celovcu med božičnimi prazniki

SVETI VEČER, 24. decembra: Polnočnica bo — kakor prejšnja leta — v kapeli provincialne hiše, Viktringer Ring 19. Ob pol polnoči skupna molitev rožnega venca, vmes prilika za spoved. Opolnoči slovesna polnočnica s skupnim obhajilom vernikov.

SVETI DAN, 25. decembra: Ob pol 8. uri zorna sv. maša (pastirska) v kapeli provincialne hiše; ob 9. uri božična (dnevna) sv. maša v cerkvi novega bogoslovja. Zvečer ob pol sedmih v kapeli provincialne hiše pete litanije in blagoslov.

PRAZNIK SV. ŠTEFANA (NEDELJA), 26. decembra. Sv. maša ob 9. uri v cerkvi novega bogoslovja.

NOVO LETO, sobota, 1. januarja: Sv. maša ob 9. uri v cerkvi novega bogoslovja.

Vsako nedeljo in zapovedan praznik je tudi ob pol osmih zjutraj sv. maša v kapeli provincialne hiše — in prav tam zvečer ob pol sedmih večerna pobožnost (litanije in blagoslov).

Verniki so vabljeni, da se udeležijo skupne božje službe na te praznike in prejmejo tudi sv. zakramente. Glede evharističnega posta je določeno, da eno uro pred prejemom sv. obhajila ne smemo ničesar jesti in tudi ne piti (razen vode, ki je vedno dovoljena).



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem stari članom, prijateljem in znancom

KLUB SLOVENSkih ŠTUDENTOV NA DUNAJU

Pri Družbi sv. Mohorja v Celovcu je pravkar izšla knjiga

Klemens Tilmann

DUHOVNI POGOVOR

Izšla je že v nizozemskem, francoskem, in italijanskem prevodu.

Slovenski prevod so oskrbeli slovenski bogoslovci celovške škofije.

Knjigo dobite v knjigarni Mohorjeve v Celovcu. — Stane 24.— šil.

vil lani hišo s trgovino. Na cesti pri Rudi, ko se je vračal domov, ga je zadela nesreča. Nek avto se je zaletel vanj in ga hudo ramil. Po dveh dneh je umrl v deželni bolnici v Celovcu. Na prošnjo sorodnikov, kar je baje bila tudi želja pokojnega, ga je pokopal velikovski dekan g. Rihard Kanduth. O tem pogrebu se je marsikaj govorilo, nekaj potrebnega še več pa nepotrebna.

Isti dan, t.j. na dan vednega češčenja, je proti večeru mirno zatislil oči Lovrenc Burger, pd. Korat iz Šmiklavža. Letos je dopolnil 83 let. Imel je malo posestvo na strmini. Že par let se je čutil slabotnega. Večkrat je v boleznih prejel sv. zakramente. Bil je veren in pravičen mož. V življenju je mnogo trpel, ko si je služil vsakdanji kruh za se in za družino, pa je težave vdano prenašal. 30. novembra, na dan sv. Andreja, smo ga pokopali ob lepi udeležbi ljudstva na farnem pokopališču v Šmiklavžu. Gasilci so nosili krsto in tudi njegovo truplo zagrebli.

Pokojnim večni mir in pokoj!

VABILO

na OBCNI ZBOR Krščanske kulturne zveze v Celovcu, ki bo v četrtek, dne 30. decembra 1965, ob pol deseti uri v prosvetni dvorani Mohorjeve hiše, Viktringer Ring 26.

Dnevni red:

- Po otvoritvi branje zapisnika zadnjega občnega zbora
- poročilo odbora Krščanske kulturne zveze
- poročila včlanjenih društev in kulturnih skupin Farne mladine
- poročilo preglednikov
- razrešnica
- volitev novega odbora
- sklepi občnega zbora
- slučajnosti

Krščanska kulturna zveza prosi včlanjena društva in včlanjene kulturne skupine Farne mladine, da s poverilnicami pošljejo na občni zbor po dva delegata ter vpošljejo vsaj do 27. t. m. svoja poročila o prosv. delu v pretekli sezoni.

Za Krščansko kulturno zvezo:

Marko Hafner, tajnik

Dr. Pavle Zablatnik, predsednik



Božični večer PRI LEHARJU

Oče Lehar je bil bogat kmet. Njegovi hlevi so bili polni rejene živali, žitni koši zvrhani, klet bogata krompirja; mošt je dokipel v šestih sodih. Red je bil pri hiši tak, da si v temi našel posamezno orodje ali šivanko. Gospodinja je za to skrbeča. Gospodinja Jerca je bila mirna, preudarna žena, ljubeča mati svojih sinov-dvojčkov, a žal, bila je sužnja možu. Lehar je bil ponosen, ošaben in trd mož. Zato je pri hiši večkrat bliskalo in grmelo kot ob hudi nevihti. Sonce materine ljubezni je mnogokrat zakrnilo temen oblak moževe slabe volje.

Do sosedov je bil Lehar hladen. Saj jih ni potreboval. Vsega je imel sam v izobilju. Bil je ves zaverovan v svoj grunt, v svoje delo in v svoj kup bankovcev. Kaj potrebujem več? Ni mi treba tuje pomoči!

Lehar je imel hišo sicer sredi vasi, a sosedje so jo gledali kot trdnjavo onstran meje. Med njimi in Leharjem ni bilo ne prepira, ne prijateljstva. Tudi služinčad ni imela pravih stikov med seboj. Za to je Lehar poskrbel.

Zeno je Lehar imel kot z verigo privezano na dom, pa ne iz ljubezni marveč iz samoljubja.

Njegova sinova Andrejče in Mihec pa

Na sveti dan, dne 25. decembra, bo ob 4. uri popoldne služba božja v Mohorjevi kapeli.

sta bila njegov ponos in ljubezen. Čuvalju je z vsi očetovsko skrbjo.

Na vasi je bilo mnogo otrok. Skušali so Andrejčka in Miheca zvabiti v svoj krog, k igri po šoli, a se jim ni posrečilo. Lehar je mogočno svojo roko držal nad ljubljencema kot stražar. Grunt, hiša z vsi živo in mrtvo vsebino je bilo njegovo kraljestvo — drugo ga ni brigalo, ne beda bajtarjev, niti nesreča sosedov.

Tudi v hiši sami je manjkalo, čeprav so imeli vsega dovolj, one toplote, ki jo izžareva dobrota, dobra volja, prijaznost. Manjkalo je utripov plemenitega srca.

Nekoč, ko se je bližal veliki praznik Božiča, sta Andrejček in Mihec ječa graditi jaslice. Z otroško iznajdljivostjo sta jih do svete bilje zgradila. Tudi božično drevesce je stalo, z bogastvom in težo dobrot na podstavku. Toda svečk na njem ni bilo. Gospodar očka je na lučke pozabil.

Dečka sta očeta opozorila: „Svečk še nimamo!“

„No, saj res!“ je očka dejal. „No ja, le-tos bo smreka pač brez sveč!“

Fantka sta očeta začudeno in žalostno pogledala in Mihec je v joku dejal: „Drugi dečki bodo imeli lučke — Jozej jih je kupil, Francek, Micka in Anica tudi — zakaj mi ne bi...?“

Oče pa je melepo odgovoril: „Naj jih drugi imajo — kaj nas to brigal!“

Andrejček pa je še in še prosil: „Očka, kupi svečke, povabil sem Metinega dečka, naj bi prišel jaslice gledat. Pa Jezuščku niti lučke ne bom mogel prižgati.“

„Micki sem rekel, naj pride, da ji dam bonbone pokusit, ki jih bo mama pod drevesce zame položila. O, saj nič lepo ne bo, če ne bo lučk!“ je žalostno rekel Mihec.

„Joj, kako reč ženeta radi teh sveč. Jih hočeta mar prižgati toliko, da bo izgledalo kot pokopališče na večer Vseh svetih?“ je bolj trdo rekel oče.

Dečka pa se nista dala odgnati. „Očka, dajte denar, da pojdeva doli v faro po sveče, take pisane!“

No in očka je segel v žep po denar in ga je fantkoma izročil z naročilom, ki se je glasilo trdo in odločno:

„Na, pojedita v ‚Podhrbje‘, pa kupita sitneza svečke, da bo mir. Zapovem vama pa, da mi v hišo ta večer ne vabita nikogar iz vasi. Ni nam treba tuje navlake! Mir hočem imeti! Sosedje naj se s svojimi paglavci sami zabavajo!“

Dobrima fantkoma je srce vztrepetalo. Vedela sta, da to, kar očka ukaže, je pribito in mora se tako zgoditi. Bila sta po blagi materi plahe narave in dobrosrčna. Mislili so jma begale od jaslic in bonbonov do Metinega dečka, do Micke in nazaj in so se trudno usedle na zeleni mah pred jaslicami. Toda, Andrejček ima v roki denar za svečke. Treba je teči, teči ponje doli k fani, da jih zvečer prižgeta, da bo svetlo, svetlo!

„Le hitita, pa takoj nazaj, nikamor grede, da se vaju ne prime kak pobalin ali Micka!“ O, ta očka, da je tak, da ne vidi, kako je Andrejčku in Mihecu hudo, zaradi Metinega dečka in male Micke, ki težko čakata na bonbone. O, koliko sta pripovedovala o svojem delu in opisovala jaslice, no, sedaj naj pa svojo besedo... ne, tega ne moreta razumeti, v urah velikega pričakovanja.

Dečka sta hitela proti ‚Podhrbju‘. Izognila sta se Metine bajte. Njen fantek Tonček pa je bil na potepu pri Francku. Ko sta zagledala oba Leharjeva dečka sta za



OB MISLIH NA JEZUSA
V JASLICAH
ŽELI VSEM ROJAKOM
DOMA IN PO SVETU
MNOGO BOŽIČNE RADOSTI
IN MIRU

DRUŽBA SV. MOHORJA V CELOVCU ZALOŽBA · TISKARNA · KNJIGARNA · DIJAŠKI DOM

desno. Vas Leha je bila globlje v kotlini. Hotela sta zadaj pod bregom čez travnike priti neopazena domov.

Težka je bila pot. Sledi so bile zabrisane. Sneg je zasul pota. Mislil na svečke jima je dajala pogum, da sta rinila v strahotni val naprej. V popolni temi, v gošči snežnik sta hodila, hodila. Vas je bila daleč za njima. Pot se je dvigala. Zgrešila sta pot čez travnike. Znašla sta se nekje više v gozdu. Velika ptica je zletela s smreke. Pred njima je zajček skočil iz grma in ju prestrašil.

„Mene je strah!“ se je po dolgem molku plaho oglašil Mihec.

„Mene tudi!“ se je tiho odzval Andrejček. Kje bova našla pravo pot domov, kaj poreko oče — mater bodo zmerjali, fantki se bojo nama smejali in nama osle kazali.

Take misli so mučile Andrejčka in Miheca. Pridružil se je neznan strah, ki se je bližal od nekdaj iz gozda, kadar je divjad zbegano preskočila hosto. V grozi se jima je krčilo srce in v oči so stopile soize.

„Mama, mama!“ se je zdaj, zdaj čulo v gluhi noči. Mala bratca sta se zatekla pod veliko košato smreko. Blizu tam je bil nek grm, morda smreka — da, prav gotovo smrekica...

Andrejček je v joku začel z molitvico-večernico:

Sveti angel varuh...“ dalje ni mogel. Utrujen od hoje, skrbi in strahu se je sesedel pod smreko.

Mihec je bil trdnejši in spomnil se je pesmice:

„Jezušček, ki v jaslih spiš,
glej, da kmalu se zbudiš.
Z nami hodi, se igraj,
vodi vse nas v sveti raj!“

Andrejček je pod smreko utrujen dremal. Začel je od mraza trepetati. Mihec se je težko, toda junaško držal pokonci. Mislil je na jaslice doma. V žepu je otipaval sveče. Obsla ga je sveta misel: „Svečko prižgem! Saj, sneg je pojenjal, vihar je utihnil!“

Otresel je smrekico, pripel na veje tri žabice, zataknil vanje pisane svečke in jih prižgal.

„O, kaka sreča, da sva kupila tudi vžigalice!“ je v ihti govoril Andrejčku Mihec. Toda, Andrejček je bil utrujen, zaspan, omrzel in bled in nič se za goreče sveče ni zanimal. Mihec pa ni odnehal:

„Andrejček, Drejče — poglej, lučka, lučka, zbudi se, ne spi, ne smeš spati, saj morava naprej, domov, domov...!“

Globoko onstran gozda je ura bila osem. Kje sva, je Mihec pomislil. Ta glas ure ni iz naše fare. Mihec je klical mamo, tresel Andrejčka, ga s silo vzdignil s tal, da se je prebudil; široko odprtih oči se je oziral naokoli, se od mraza tresel in plaho vprašal, kam greva — kje sva...? pa je zopet sedel v sneg. Mihec je sedaj v strahu in obupu zajokal.

Doma je oče divjal. Begal je sem ter tja, zmerjal ženo, češ, da sinove kazi, ker jim vse ugodi, kar ni potrebno, da jima potuho daje in tako dalje.

Mama pa je šla k sosedom, da bi videla, če sta dečka pri prijateljih, kakor je očka trdil. Ker jih tam ni bilo, je hlapec stopil na pot fantom naproti. Vrnil se je, ker

Emil Fanič (Gr. Rožman):

Božični zvonovi

Kako se vsakdo veseli zvonov božičnih petja; srce mu hrepeni, drhti od sladkega zavzetja. To ni zvonov navadni glas, to angelski so spevi, ker dramijo, budě se v nas otroških let odmevi.

Prašni svet mu je izbrisal vse vtise mladih dni; ne ljubezni, niti vere žar mu v srcu ne gori. Le zvonov božičnih glasi stare misli mu zbude; kakor petje o zgubljeni sreči pravi se mu zdě.

Stara mati sama za pečjo sedi, zvon božični daljni v sobo k nji doni. Kake čute vzbuja starki zvonu glas? „Vzemi starko k sebi, Jezus, že je čas!“

Mali Stanko je poslušal, kdaj bo pel božični zvon; toda spanec ga premagal, ni se obrnil sladkih spon. Zjutraj, ko ga dan prebudil, mel si svetle je oči: „Mama, slišal sem zvonove. Si li slišala jih ti?“



bajtarica Zefa ju je v'ovala, kako sta se poganjala v poltemi skozi sneženi metež proti vrhu klanca.

Tako je cela vas zvedela, da sta se v snežnem zametu izgubila neznanu kam Leharjeva otroka. Toda kam naj se obrnejo, da ju najdejo? ker sledi so zabrisane in tema je kot v rogu. Sosedje pa so prižgali svetilke in hiteli na lov za fanti. Oče Lehar je s svojo svetilko odkorakal v noč.

Pod smreko je postalo tiho. Mraz po viharju je pritisnil svoj pečat na usteca malih Leharjev. Bila je nevarna ura, ura deveta, na sveti večer.

„Holadidjooo!“ se je začulo vpitje nekje

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Vljudno vabimo vse rojake na

Akademijo

ob priliki petletnice obstoja Koroške dijaške zveze v sredo, dne 29. decembra 1965, ob 15.30 v Kolpingovi dvorani v Celovcu.

Za Koroško dijaško zvezo:

Marija Wernig, l. r.,
tajnica

Filip Warasch, l. r.,
predsednik

BREZ VIZUMA V JUGOSLAVIJO

Te dni je bil podpisan na Dunaju po avstrijskem zunanem ministru dr. Kreiskem in jugoslovanskem veleposlaniku v Avstriji, ministru Vjekoslavu Prpiću, sporazum glede ukinitve vizuma med Avstrijo in Jugoslavijo.

Sporazum je stopil že v veljavo, tako da bodo mogli na obeh straneh meje potovati v sosednjo deželo brez vizuma že za božič.

Naše prireditve

Dijaki in dijakinje šmihelske fare prireditelji na Stefanovo, dne 26. decembra, ob pol 3. uri popoldne božično igro

POREDNI TONČEK

v Sercerjevi dvorani v Šmihelu.

Vsi prav priščno vabljeni!

Selani vabijo na igro

PLAVŽ,

ki bo na Stefanovo, ob 14. uri popoldne v farnem domu v Selah.

Blagoslovljene in vesele božične praznike ter srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem

TRGOVINA S ČEVLJI

Hudi Franc

DOBRLA VES

Völkermarkter Straße, Tel. 263



Družina

UŽNIKOVA

SELE

STEFAN PERČ

stiskalnica za olje

RINKOLE

STEFAN MESSNER

župnik

ZELEZNA KAPLA

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

EDVARD GOLTIK

Tinje

KOROŠKA DIJASKA ZVEZA

pozdravlja vse svoje rojake v Rožu, Podjuni in Zilji in vse sodelavce ob srečanju mladine avstrijskih manjšin v Celovcu ter želi milosti polne božične praznike in mnogo uspehov v letu 1966.

Naj bi prineslo novorojeno božje Dete vsem našim rojakom obilo prave božične radosti in blagoslova

AKADEMIJA

SLOVENSКИH BOGOSLOVCEV

Vsem našim pevcem in ljubiteljem slovenskega petja blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

ZVEZA PEVSKIH DRUŠTEV

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto vsem slovenskim družinam na Koroškem

KRŠCANSKA KULTURNA ZVEZA

Vsem naročnikom Našega tednika — Kronike

ANTON DOLINSEK

BELA pri ŽELEZNI KAPLI

DIE KONSUM-
GENOSSENSCHAFTEN
KLAGENFURT

WÜNSCHEN ALLEN IHREN
MITGLIEDERN, KUNDEN UND
GENOSSENSCHAFTSFREUNDEN EIN
FROHES WEIHNACHTSFEST
UND EIN GESUNDES, ERFOLGREICHES
NEUES JAHR!



KONZUMNE
ZADRUGE
CELOVEC

ŽELIJO VSEM SVOJIM ČLANOM,
ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM
ZADOVOLJNE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!



für
Menschen
unserer
Zeit...

KONSUM

STROM FÜR ÖSTERREICH
AUS DEN 9 GROSSKRAFTWERKEN DER

ÖDK

DRAUKRAFTWERKE

| | |
|-----------|-----------|
| Edling | 70.000 kW |
| Schwabeck | 60.000 kW |
| Lavamünd | 24.000 kW |

IN BAU

| | |
|-----------|-----------|
| Feistritz | 80.000 kW |
|-----------|-----------|

DAMPFKRAFTWERKE

| | |
|--------------------|------------|
| Zeltweg | 130.000 kW |
| St. Andrä I und II | 177.500 kW |
| Voitsberg I und II | 125.500 kW |

WINTERSPEICHERWERK

| | |
|------------------|------------|
| Reißeck-Kreuzeck | 139.500 kW |
|------------------|------------|

ÖSTERREICHISCHE
DRAUKRAFTWERKE

AKTIENGESELLSCHAFT · KLAGENFURT · ANZENGRUBERSTR. 50

Najprirčnejša voščila k božičnim praznikom
in novemu letu želi odjemalcem in poslovnim
prijateljem

Ernst Lusehniq

Radio-elektro-podjetje in trgovina

ZELEZNA KAPLA

Desete božične praznike in
srečno novo leto želi

RUDOLF SKIAS

Gradbeno podjetje

BLATO—ŠMIHEL POD PLIBERKOM

Plesni tečaj v Dobrli vesi

Od 8. januarja 1966 naprej se vrši v prostori
hotela Rutar v Dobrli vesi vsako soboto zve-
čer od 7. do 9. ure in v nedeljah dopoldan od
10. do 12. ure tečaj. Učili se bomo sledeče ples-
e: angleški valček, foxtrott, letkis, polko, dunajski
valček, cha-cha-cha. Ako bomo pridno napredo-
vali, še kaj drugega. Prijave so še mogoče. Po-
drobne informacije pri Rutarju.

MALI OGLAS

Dentistka HELENA GALLE, Celovec, Bahnhofstr.
38 b, je na dopustu do 3. januarja 1966.



Vesel Božič in uspešno novo leto želi vsemod-
jemalcem in PAGO - prijateljem

Fam. J. PAGITZ

Klagenfurt, Waagplatz 7

TOVARNA PERILA ELASTISANA
v Dornbirnu
potrebuje

več deklet

ki se lahko izuče šiviljske obrti, kot
tudi že izučene šivilje za svoj po-
večani obrat. — Pojasnila pisarno
od gospé Ribisel, Tanzenberg,
P. Maria Saal.

Scheibel

Damska moda

v veliki izbiri!

Klagenfurt-Celovec, Kramergasse 11

Telefon 33-95

Prijetne božične praznike in srečno novo leto želi svojim odje-
malcem in prijateljem

trgovina **THOMASSER**

VILLACH, Widmannngasse 33

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1966

| | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|
| <p>DRUŽINA Prof. dr. JOŠKO TISCHLER ravnatelj Slovenske gimnazije CELOVEC</p> | <p>Dr. PAVLE ZABLATNIK CELOVEC, Rebhunweg 28</p> | <p>ALES ZECHNER CELOVEC</p> | <p>Dipl. trg. JANKO URANK CELOVEC</p> | | |
| <p>Vsem svojim odjemalcem želi vse dobro za Božič in novo leto</p> <p>MICHEUZ trgovina ZELEZNA KAPLA</p> | <p>Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem članom in podpornikom</p> <p>KATOLIŠKO PROSVETNO DRUŠTVO GLOBASNICA</p> | <p>Vsem prijateljem, znancem, izseljencem in cenjenim gostom</p> <p>družina SMRTNIK in gostilna FRANCL KORTE pri ZELEZNI KAPLI</p> | <p>Vsem bišim želinjskim in šmarješkimi dušnim pastirjem ter prijateljem in znancem vošči vse dobro za praznik Gospodovega rojstva</p> <p>družina KUCHLING, pd. HAVŽARJEVA ZELINJE</p> | | |
| <p>JOŽEF KOGLEK župnik v ŠKOCIJANU</p> | <p>NIKO MARKTL župnik v ROZEKU</p> | <p>LEOPOLD KASSL kaplan DOBRLA VES</p> | <p>SIMON WUTTE župnik v ŽVABEKU</p> | | |
| <p>HRANILNICA in POSOJILNICA BISTRICA na ZILJI želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966</p> |  <p style="text-align: center;"><i>Vsa narava že počiva — tudi svet naj mir uživa . . . !</i></p> | | <p>Vse najboljše za Božič, obenem pa tudi uspehov v novem letu</p> <p>MIRKO KUMER podžupan v PLIBERKU</p> | | |
| <p>DREVESNICA ing. MARKO POLZER ST. VID v Podjuni</p> | | | <p>Vsem cenjenim gostom, znancem in prijateljem — gostilna SMERTNIK, pd. KOVAČ OBIRSKO</p> | | |
| <p>Vsem izseljencem in znancem družina URANK, pd. PETREJ ENCELNA VES</p> | | | <p>Vsem cenjenim gostom in znancem gostilna PRANGER ZMOTICE — BRNCA</p> | | |
| <p>JOŽEF ADAMIČ župnik LIPA nad VRBO</p> | | | <p>Družina Prof. JOŽKO HUTTER GLOBASNICA</p> | | |
| <p>Vsem prijateljem in znancem družina ROPAC, pd. HANZEL LOČE — Št. Ilj ob Dravi</p> | | | <p>MATEJ NAGELE župnik ZITARA VES</p> | | |
| <p>Najprivrčnejša voščila k božičnim praznikom in v novem letu želi odjemalcem in znancem</p> <p>FRANC KASTRUN zastopstvo kmetijskih strojev BELA pri ZELEZNI KAPLI</p> | | |  <p>Vsem gostom, sorodnikom, znancem in prijateljem</p> <p>gostilna RASTOČNIK KOPRIVNA pri ZELEZNI KAPLI</p> | | |
| <p>DRUŽINA OLIP — JEREBOVA OBIRSKO</p> | | | | | <p>VALENTIN POLANSEK z družino na OBIRSKEM</p> |
| <p>Družina DUMPELNIK-ova ŠTEBEN v PODJUNI</p> | | | <p>JAKOB MOSCHITZ župnik BRDO PRI SMOHORJU</p> | | |
| <p>Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem želi vesel Božič</p> <p>HAUPTMANNOVA mama z OTOŽA</p> | | | <p>Vsem obiskovalcem STEKLNOVE gostilne v GLOBASNICI</p> | <p>FLORIJAN ZERGOI župni upravitelj KAZAZE</p> | <p>Vsem znancem in prijateljem družina KEŽAR LEPENA</p> |
| <p>Vsem prijateljem in znancem TOMAZ HOLMAR župni upravitelj na OBIRSKEM</p> | | | <p>Vsem znancem, sorodnikom in prijateljem družina NOVAK OBIRSKO</p> | <p>Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem želi družina JOŽEF WAKOUNIG MLINČE</p> | <p>Vsem znancem, sorodnikom in prijateljem družina RIGELNIK, pd. KOZAMURNIKOVA na OBIRSKEM</p> |
| <p>Vsem cenjenim odjemalcem in znancem želi vse dobro za Božič in novo leto 1966</p> <p>družina URBAS VELIKOVEC</p> | <p>HRANILNICA IN POSOJILNICA ZELEZNA KAPLA želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966</p> | <p>Vsem svojim članom in vlagateljem želi vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966</p> <p>HRANILNICA in POSOJILNICA SMIHEL pri PLIBERKU</p> | <p>HRANILNICA IN POSOJILNICA LEDINCE želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966</p> | | |
| <p> <p>Vsem znancem, odjemalcem, prijateljem in gostom</p> <p>SMREČNIK — ŠOŠTAR trgovina in gostilna GLOBASNICA</p> </p> | <p>Dr. JANKO TISCHLER odvetnik CELOVEC 8.-Mai-Strasse 16</p> | <p> <p>Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in uspehov polno novo leto 1966 in vsem, ki hodijo mimo, kajti v obnovljeni samopostrežni trgovini dobite vse, kar Vam poželji srce.</p> <p>Trgovina Majdič ZELEZNA KAPLA</p> </p> | <p>Vsem članom, vlagateljem in prijateljem želi vesele in blagoslovljene božične praznike ter obilo uspeha v novem letu</p> <p>HRANILNICA in POSOJILNICA r. z. z. n. j. BILCOVS</p> | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>ANDREJ KARICELJ župnik ST. JAKOB v ROŽU</p> | <p>DRUŽINA Dr. VALENTIN INZKO SVEČE v ROŽU</p> | <p>LUDOVIK JANK župnik na RADISAH</p> | <p>Vsem prijateljem in znancem vesele praznike in srečno novo leto 1966 družina ZERZER v SVEČAH</p> |
| <p>DRUŽINA Dr. VINKO ZWITTER ST. JAKOB v ROŽU</p> | <p>Vsem svojim klientom in znancem želi vesel Božič in srečno novo leto Dr. HANS WALDHAUSER zobozdravnik ST. JAKOB v Rožu</p> | <p>Svojim staršem in prijateljem FARNA MLADINA ST. JANŽ V ROŽU</p> | <p>DRUŽINA JANCIC SMARJETA v Rožu</p> |
| <p>Znancem in odjemalcem ANDREJ LAMPICHLER krojaštvo RADISE</p> | <p>Dr. KRISTIJAN PUSCHNIG živinozdravnik ST. JAKOB v ROŽU</p> | <p>ALBINCA in JOZA KOBENTAR ST. PETER pri St. Jakobu v Rožu</p> | <p>DRUŽINA OŽEKAR SLOVENJI PLAJBBERK</p> |
| <p>Vsem cenjenim odjemalcem, gostom, znancem in prešovcem MIHEJ ANTONIČ REKA pri ST. JAKOBU v Rožu</p> | <p>Vsem faranom, znancem in prijateljem želim milosti polne praznike MAKS MIHOR župnik KOTMARA VES</p> | <p>HRANILNICA IN POSOJILNICA Št. Jakob v Rožu želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in srečno novo leto</p> | <p>DRUŽINA  GABRIEL, pd. TISCHLER ST. JANŽ V ROŽU</p> |
| <p>DRUŽINA MAČIČ-eva REKA pri ST. JAKOBU v Rožu</p> | <p>MARTIN SKORJANC župnik v SVEČAH</p> | <p>Vsem nekdanjim slovenskim izseljencem in drugim znancem URBAN in MARIJA OLIP SELE</p> | <p>PETER OLIP lesni trgovec SELE</p> |
| <p>Vsem znancem in sorodnikom družina PODNARJEVA SLOVENJI PLAJBBERK</p> | <p>Vsem cenjenim odjemalcem in znancem trgovina, gostilna in mlin F. FRANK ST. JAKOB V ROŽU</p> | <p>DRUŽINI LIPIJEVA in ŽAMOŠTROVA v LESAH pri ST. JAKOBU v Rožu</p> | <p>Vsem faranom, prijateljem in znancem FRANC KRISTOF ST. VID v Podjuni</p> |
| <p>Svojim odjemalcem želi vesele božične praznike in uspeha polno novo leto 1966 KMEČKA GOSPODARSKA ZVEZA r. z. z o. j. ST. JAKOB v ROŽU</p> | <p>Družina  Ing. ANTON SCHLAPPER ST. JAKOB V ROŽU</p> | <p>HRANILNICA IN POSOJILNICA VELIKOVEC želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966 (Uradne ure: od ponedeljka do petka od 8. do 12. ure)</p> | <p>Vsem odjemalcem, znancem in prijateljem KOFLER Izdelovanje lesnih predmetov in mizarstvo ST. PETER pri St. Jakobu v R. Telefon 28602</p> |
| <p>Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi vse dobro za praznike in se priporoča Družina WEISS krojaštvo ST. JANŽ v Rožu CELOVEC, Spitalgasse 12</p> | <p>Svojim občanom, znancem in prijateljem HERMAN VELIK ZUPAN v SELAH</p> | <p>Prijetne praznike ter veselo in uspeha polno novo leto 1966 želi vsem članom in odjemalcem  Kmečka gospodarska zadruga r. z. z o. j. Bela — Železna Kapla</p> | |
| <p>Vsem sorodnikom in znancem družina JANEZ in ANTON MIKLAVČIČ opekarna ST. JAKOB, št. 87 v Rožu</p> | <p>Družini MOSTEČNIK in Dr. VOSPERNIK PODRAVLJE TOMAŽ ULBING, župnik SKOČIDOL</p> | | |
| <p>MARIJA IN ŠTEFAN TRAMPUS VIDRA VES pri PLIBERKU</p> | <p>FRANC HUDL kaplan SMIHEL pri PLIBERKU</p> | <p>Gostilna ŠERCER v SMIHELU in BRUCKENWIRT v PLIBERKU</p> | <p>DRUŽINA DOMEJ, pd. ZGONC RINKOLE</p> |
| <p>Vse najboljše želita znancem in volivcem Liste V za božične praznike družini Kunstl na Dholici in Kašnijg na Kostanjah Družina Kastinger Frank iz Amerike želi za božične praznike vse najboljše družini Dumpelnik v Šebnu</p> | <p>Vsem znancem in izseljencem po naši Koroški, vsem prijateljem in bravcem našega lista, vsem sotrudnikom in dopisnikom tu in preko morja želi blagoslovljen Božič in prosi za nadaljnjo zvestobo in sodelovanje odgovorni urednik J. TOLMAJER in DRUŽINA RADISE</p> | <p> FRANC RAUTER trgovina ST. JAKOB v ROŽU</p> | <p>VSEM DOBROTNIKOM SLOMSKOVEGA POSTOPKA ZA PRISTETJE K BLAZENIM IN SVETNIKOM BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER ZDRAVO, SREČNO NOVO LETO 1966!  Dr. FRANCISEK ŠEGULA postulator v Rimu</p> |
| <p>Vesele božične praznike in blagoslovljeno novo leto želi vsem bravcem „Kaplana Klemena“, Mohorjevi družbi in vsem koroškim ljudem KAREL MAUSER</p> | <p>Vsej duhovščini in vernikom pliberske dekanije DEKANIJSKI URAD v SMIHELU</p> | <p>Staršem, sorodnikom, dobrotnikom, duhovnikom in vsem znancem želijo globoko doživetje božične skrionosti ČLANI AKADEMIJE SLOVENSkih BOGOSLOVCEV</p> | |
| <p>VSEM ODJEMALCEM, ZNANCEM IN POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELI VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSE NAJBOLJŠE V NOVEM LETU 1966  Friderik Wutej CEMENTNI IZDELKI Gluhi les 2 ST. VID V PODJUNI</p> | <p>Vsem dragim prijateljem, znancem, odjemalcem in gostom želi blagoslovljen Božič in srečo v novem letu 1966 TRGOVINA IN GOSTILNA Janko Ogris pd. MIKLAVŽ v BILČOVSU, tel. štev. 04228—2414</p> | <p>Č. g. Vinku Zaklju v Belgiji, njegovemu bratu v Združenih državah, uredništvu „Kronike“ in vsem znanim širom sveta: blagoslovljen Božič in srečno novo leto! VINKO JUSTIN, JUDENBURG</p> | <p>Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem izletnikom, odjemalcem, prijateljem in znancem ŠTEFAN SIENČNIK DOBRLA VES Automobilsko podjetje, trgovina, motorne in šoferjske potrebišine, bencin, olja in mehanična delavnica</p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| IVA IN FRANC ZABAVNIK BRDO pri ŠMOHORJU | Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem širom domovine družina RUPIJEVA VELINJA VES | Dr. FRANC ZEICHEN župnik ŠT. RUPERT pri VELIKOVCU | Vsem sorodnikom in znancem družina JOZE URANK, pd. KAVH ENCELNA VES |
| Vsem zavednim Slovincem širom Koroške NEŽKA SKRUTL GORIČE pri ZITARI VESI | Vsem odjemalcem sadnih dreves in usem obiskovalcem našega penziona MAIERHOFER KAJAZE pri BILCOVSU | JOHAN KEŽAR grabljar HORCE pri Št. Vidu v Podjuni | ROBERT ERZEN stiskalnica za olje in mošt ŠTEBEN v PODJUNI |
| Vsej duhovščini in vernikom DEKANIJSKI URAD TINJE | Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem družina ZABLATNIK BILNJOVS | Vsem dragim znancem, dolinskim romarjem in dobrotnikom ZUPNI URAD POKRČE | Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem DRUŽINA BISTRČNIK OBIRSKO |
| DRUŽINA HANS MILLONIG GORJE na ZILJI | DRUŽINA DR. VINKO ZIKULNIG CELOVEC Khevenhüllerstraße 12 | Vsem izseljencem, prijateljem in znancem družina OJCL ZGORNJI BREG | Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem družina VALENTIN HARTMAN KLOPINJ |
| Sedanjim in nekdanjim župljanom voščim blagoslov božji k božičnim praznikom in novemu letu VALENTIN BRANDSTÄTTER prošt DOBRLA VES | Vsem našim odjemalcem, znancem in prijateljem A. OUSCHAN trgovina ZELEZNA KAPLA | HRANILNICA IN POSOJILNICA DOBRLA VES želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1966 | Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem želi blagoslovljen Božič in srečno novo leto družina PRESCHERN LOČE OB BASKEM JEZERU |
| Vsem prijateljem in znancem ter sorodnikom doma in v Ameriki želi družina TRAMPUŽ, pd. BOZIČ DOB pri PLIBERKU | MESARIJA ERLACH DOBJE pri BASKEM JEZERU | Vsem cenjenim odjemalcem in znancem PETER HRIBERNIK mizar ZIH POLJE | Cenjenim gostom, odjemalcem in znancem MARIA PAULITSCH gostilna in trgovina BELA pri ZELEZNI KAPLI |
| AVGUSTIN ČEBUL župnik ŠT. LENART pri SEDMIH STUDENCIH | JURIJ BALASSA nadučitelj ŠT. LENART pri SEDMIH STUDENCIH | MATEJ IGERC župnik na SUHI | Vsem rojakom, sobratom in faranom VILKO PIPP župnik ŠMIKLAVŽ ob DRAVI |
|  | | Vsem naročnikom in odjemalcem priklopnih vozov ter usem prijateljem in znancem želi vesel Božič in uspehov polno novo leto 1966 ŠTEFAN GREGORIČ kovaštvo, vodovodne in sanitarne naprave GLOBASNICA | Vsem sobratom in faranom želim mnogo božičnih radosti, „NAŠEMU TEDNIKU“ pa zadosti naročnikov, sodelavcev in dopisnikov!  ALOJZIJ VAUTI, selski župnik |
| | | Vsem prijateljem bratske pozdrave in voščila za Božič in srečno novo leto MILKA HARTMAN LIBUČE | HANZEJ WUZELLA Tapetnik in polagalec talnih oblog ŠT. JAKOB V ROŽU |
| | | JOZEF ŠTIH župnik BILCOVS | Zivinozdravnik Dr. MARKO DUMPELNIK GLOBASNICA |
| VALENTIN PLANTEV izdelovanje vil in cohel VELIKOVEC | Vsem svojim cenjenim odjemalcem KAREL KOGOJ trgovina z mešanim blagom ZELEZNA KAPLA | ANTON KUCHLING župnik BISTRICA na ZILJI | DRUŽINA LUZNIK, pd. ROZAR GALICIJA |
| Vsem sorodnikom in znancem družina SAFRAN, pd. POMOČ BILCOVS | Vsem odjemalcem, znancem in prijateljem HANS FRKOWITSCH krojaštvo VELIKOVEC | DRUŽINA MIKLAW PODHOM pri DOBRLI VESI | Družini RAINER-SUSNIKOVA in KOSIR-KOVAČEVA v LOGI VESI |
| VINKO ZALETEL župni upravitelj v VOGRČAH | Družini PETRICEVA in MOTIJEVA NOVO SELO pri Kotmari vesi | Vsem prijateljem in znancem TRATNIKOVA DRUŽINA LEDINCE | Vsem prijateljem in znancem družina KASSL, pd. KUCHLING ZELINJE |
| KMEČKO-GOSPODARSKA ZADRUGA in HRANILNICA in POSOJILNICA V GLOBASNICI želita svojim odjemalcem in vlagateljem blagoslovljene božične praznike in uspeha polno novo leto 1966 | Vesele praznike in srečno novo leto želi DOBERNIK — PRIMIK gostilna, trgovina in bencinska črpalka REKA pri Št. Jakobu v Rožu NIKO KRIEGL in družina ZAHOMEC | Kmetijsko-gospodinjski šoli v  Št. Rupertu pri Velikovcu in v Št. Jakobu v Rožu želita svojim dobrotnikom in nekdanjim gojenkam prijetne božične praznike, polne ljubezni in miru, ter srečno novo leto! | |
| DRUŽINA GREGORN DULE pri ZITARI VESI | DRUŽINA JANEŽIČ LESE pri Št. Jakobu v Rožu | SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO »ROŽ« ŠT. JAKOB V ROŽU želi odbornikom, članom in ljubiteljem slovenske prosvete blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1966 | Sorodnikom, znancem in rojakom želi obilo iskrenega božičnega veselja in blagoslova v novem letu RUDOLF SAFRAN župnijski upravitelj MELVICE |
| Vsem mladim in starim znancem v Podjuni in Rožu blagoslovljene božične praznike IGNAC DAVID kaplan ZELEZNA KAPLA | TRGOVINA ANDREJ HADERLAP želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem blagoslovljene božične praznike in uspešno novo leto 1966 ZELEZNA KAPLA | Vsem cenjenim odjemalcem, gostom in znancem RUPERT in HERTA SEREINIG BODENTAL | Sorodnikom, znancem in prijateljem družina HRIBAR, pd. JEREB in FURIJAN OBIRSKO |
| DRUŽINA KNOLIČ LEPENA | Vsem daljnim in bližnjim prijateljem in znancem družina ŠTERN p. d. PLESNIKAR, KORTE | | |



Vsem prijateljem, odjemalcem in gostom želijo
vesele božične praznike in srečno novo leto 1966 lastniki in sodelavci

PODJUNSKÉ TRGOVSKE DRUŽBE *Bratje Rutar & Co.* V DOBRLI VESI

poslovodja
MILAN RUTAR
in
MARA RUTAR
Žitara ves
Dobrla ves

Trgovina in gostilna
VLADIMIR RUTAR
Žitara ves
tel. 04237-237

Trgovina in penzion
ob Klopinskem jezeru
ANTON in AGNEZ RUTAR
Selo — Št. Vid

Trgovina in hotel
gostilna — kopališče
FRANC in MICKA RUTAR
Dobrla ves
Lovanke, Mokrije

Trgovsko in transportno
podjetje
**ŠTEFAN in LJUDMILA
SIENČNIK**
Dobrla ves

Srečno voščilo mojim cenjenim odjemalcem
za Božič in novo leto 1966
Velika izbira žepnih, ročnih, kuhinjskih in
sobnih ur ter nakita ■ Po želji ugodnosti
pri plačevanju.



**Friedrich
Letschnig**
urarski mojster

KÜHNSDORF - SINČA VES 156, tel. 525

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
USPEHOV POLNO NOVO LETO

želi svojim cenjenim odjemalcem trrdka

**JOSEF DOLINSCHKEK
Ing. H. SOMMER OHG.**

Klagenfurt — Celovec ■ Benediktinerplatz 10 ■ Telefon 67-33



Vesel Božič in prav srečno
in uspešno novo leto 1966
želi vsem svojim cenj. od-
jemalcem

TRGOVINA

*Matthäus
Haßner & Co.*

Živila — delikatese — špirituoze — vina
Völkermarkter Platz 12; Telefon 28-27
KLAGENFURT — CELOVEC

Vesele božične praznike in zdravo
novo leto 1966 želi vsem svojim od-
jemalcem

HELMUT SCHWAB

GRADBENI MATERIAL
DEŽELNI PRIDELKI

Kühnsdorf — Sinča ves

TELEFON 508



EIN SCHÖNES
WEIHNACHTSFEST!

FASERPLATTENFABRIK
ADOLF FUNDER OHG
ST. VEIT / GLAN

Daruj za tiskovni sklad!

Vsem svojim delavcem, voznikom,
dobaviteljem, znancem in prijateljem
želi blagoslovljene božične praznike
in srečno novo leto

LESNA TRGOVINA —
ZAGA — EKSPORT

**FRANC
Mertel**

BRNCA pri BELJAKU
FURNITZ bei VILLACH

Kupujem iglasti les, tudi stoječ

Vsem cenjenim odjemalcem, pri-
jateljem in delavcem želi blago-
slovljene praznike in srečno novo
leto

TESARSTVO

**FRANC
GASSER**

BILČOVŠ (Ludmannsdorf) 28

Telefon (04228) 24-19

Vesele praznike in
srečno novo leto želi OPTIK



Klagenfurt, 10. Oktober-Straße (Prosenhof)



Vsem svojim odjemalcem, dobaviteljem, znancem
in poslovnim prijateljem želi blagoslovljene praznike
in srečno novo leto

**Molkereigenossenschaft
Völkermarkt**

Mlekarska zadruga r. z. z o. j. Velikovec

ADOLF CAMPIDELL

SLIKAR — ZLATAR — KIPAR

Prezemam VSA POPRAVILA CERKVA
Predelava OKROGLIH TABERNAKLJEV

FEISTRITZ AN DER DRAU — KÄRNTEN — TELEFON 04245-248

Gradbena družba z o. j.

ERHARD MÖRTL & Co.

WOLFSBERG, Ktn. Telefon 28 82, 28 83-serija

Talne, cestne, betonske, mostovne gradnje in naprava vodnih zbiralnikov



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem in znancem



JAKOB ORASCH

TRGOVINA Z OBLEKO
ZELEZNA KAPLA
telefon 243



Vsem cenjenim odjemalcem, prijateljem in znancem blagoslovljeno in uspehov polno novo leto 1966 želi

trgovina

Gašper Ogris-Martič

BILCOVS

GLEDALIŠČE

Četrtek, 23. decembra, ob 15. uri: Das tapfere Schneiderlein (Pogumni krojaček) otroška pravljica Berta M. Hegnarja, po bratih Grimm. — Petek, 24. decembra, na sveti večer je gledališče zaprto. — Sobota, Sveti dan, 25. decembra, ob 15. uri: „Das tapfere Schneiderlein (Pogumni krojaček); in ob 19.30: Gräfin Mariza (Grofica Marica); opereta Emericha Kalmana. — Nedelja, sv. Stefan, 26. decembra, ob 15. uri: Madame Butterfly (Madam Bateflaj), opera Giacomo Puccinija. — Torek, 28. decembra, ob 15. uri: Das tapfere Schneiderlein (Pogumni krojaček); zaključena predstava za „Ljudsko pomoč“ in ob 19.30: Zum goldenen Anker (Pri zlatem sidru); komedija Marcela Pagnola, poslednjič. — Sreda, 29. decembra, ob 15. uri: Das tapfere Schneiderlein (Pogumni krojaček) in ob 19.30: Boccaccio (Bokačo), opereta Franca von Suppeja. — Četrtek, 30. decembra, ob 19.30 Madam Butterfly.

Za božične praznike in za novo leto zdravja in sreče!

Tiskarna knjigarna in papirnica

Carinthia

SVINJEREJCI!

Knjiga živinozdravnika Matevža Marolta

Hygiene des Schweines

je za vas zelo koristna. Dobite je samo v „Mohorjevi“, 10. Oktober-Str. 27. Celovec.

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1966 želi



L. Maurer

LEPO BLAGO ZA OBLEKE IN PERILO

KLAGENFURT, ALTER PLATZ 35



Vesel Božič in srečno novo leto želi svojim odjemalcem in prijateljem

mesar in prekajevalec

RUDOLF SABLATNIK

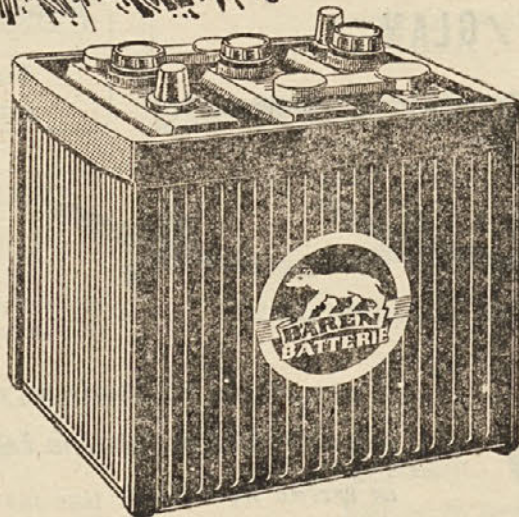
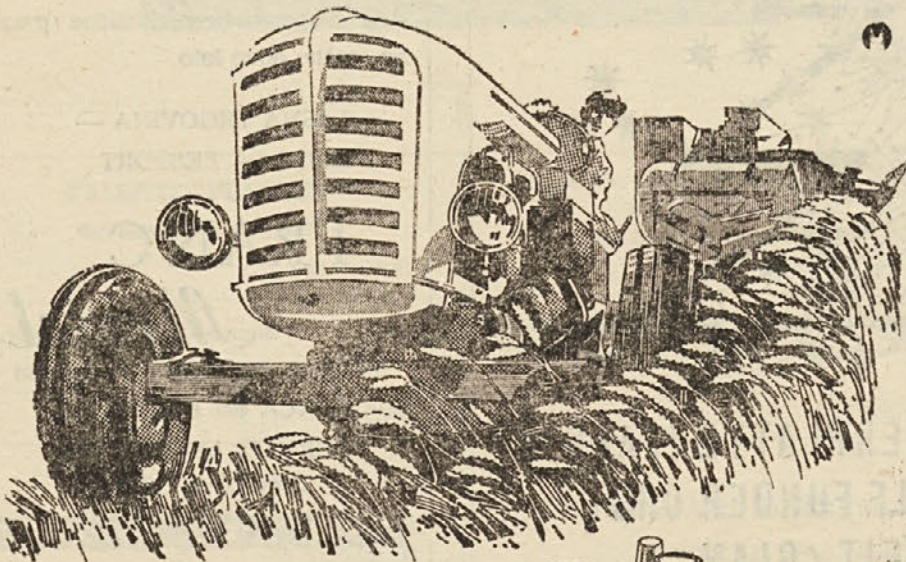
CELOVEC, Siebenhügelstrasse, št. 81
Telefon 49-36



Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr wünscht allen werten Kunden KAUFHAUS

SAMONIG VILLACH AM SAMONIG-ECK

Guter Start! - Gute Fahrt!



Bären-Batterie Kundendienst durch die Fachwerkstätten

AKKUMULATORENFABRIK DR. LEOPOLD JUNGFER
FEISTRITZ IM ROSENAL - KÄRNTEN

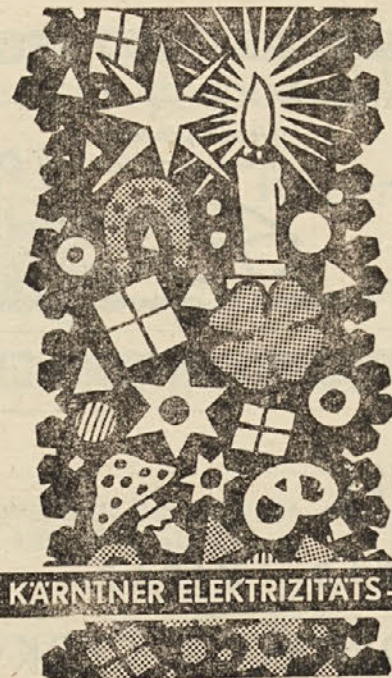


Blagoslovljene božične praznike in uspeha polno leto 1966

želi vsem odjemalcem in prijateljem ter se priporoča tudi za naprej

HANZEJ KOVAČIČ

BELJAK, Gerbergasse (nasproti kina Apollo)



EIN FROHES FEST UND VIEL GLÜCK IM NEUEN JAHR WÜNSCHT ALLEN IHREN KONSUMENTEN

kelag

KÄRNTNER ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT

*Naš tednik-
Kronika*

Izhaja vsak četrtek. Naroča se na naslovu: „Naš tednik“, Celovec, Viktringer Ring 26. Telefon uprave in oglasnega oddelka 26-69. — Telefon uredništva: 43-58. — Naročnina znaša mesečno 7.— šil., letno 80.— šil. Za Italijo 2800.— lir, za Nemčijo 20.— DM, za Francijo 22.— fr., za Belgijo 250.— bfr., za Švico 20.— šfr., za Anglijo 2.— f. šterl., za U.S.A. in ostale države 6.— dolarjev na leto. — Lastnik in izdajatelj: Narodni svet koroških Slovencev. — Odgovorni urednik: Janko Tolmajer, Radiše, p. Zrelec. — Tiskarna Družbe sv. Mohorja v Celovcu, Viktringer Ring 26.